AÑO LI. Lunes 29 de Mayo de 1911 Núm. 14.845

El Eco de Cartagena

Decano de la Prensa de la Provincia

Suscripción.—En la Península: Un mes, 1 pta.—En el Extranjero: Tres meses, 7'50 id. La suscripción se contará desde 1.º y 16 de cada mes.—No se devuelven los originales.
Redacción, Mayor, 24.—Administración, Jara, 32.

Condiciones.—El pago será adelantado y en metálico, ó en letras á fácil cobro.—Corresponsales: París, *Mr. A. Lorette*, 14, rue Rougemont; *Mr. Alton F. Jones*, 31 Faubourg Montmartre.—New-York, *Mr. George B. Fiske*, 21 Park Row.—Berlín, *Rudolf Mosse*, Jerusalémer Strasse, 46-49.—La correspondencia al Administrador.

DE TODO

La educación

Tema insondable y pavoroso. Me refiero á la educación, freno de las pasiones y máscara de los sentimientos, formulismo adoptado para vivir en sociedad sin que nuestra desvergüenza hiera la susceptibilidad agena, ni avive los rencores extraños. ¿Es necesaria la educación? ¿Es perniciosa? ¿Es madre de la hipocresía ó emblema de la tolerancia? Ese barniz superficial conque las tituladas *personas decentes* encubren sus defectos ó sus méritos ¿contribuye á la felicidad propia y á la de nuestros semejantes? La ausencia de *buenas formas* ¿debe llevar consigo la reprobación y el estigma universal? En la comedia humana ¿el actor debe eclipsar al autor, y éste no ha de aparecer jamás en escena? ¿Es repulsiva la persona bien educada y por el contrario, es simpática la grosería, última manifestación de la franqueza?

Los adoradores de la naturaleza sin afeites, del misterio sin velos y del desnudo sin hojas de parra, fruncirán las cejas, y dirán á una: "La educación es intolerable: rebaja, deprime y desfigura: cría generaciones enteca y enfermizas".

En cambio, los pulcros, los refinados, los relamidos, los pudorosos, los amantes de la forma, eterna como el amor y la poesía, defenderán la educación esmerada, como el artista aplaude la obra maestra en que aparece la naturaleza transfigurada, interpretada, *vista* por un alma nacida para la expresión de la belleza inmortal.

De un lado, pues, los admiradores de lo tosco, de lo salvaje, de la materia bruta inanimada; de otro, los espíritus escogidos que aman lo exquisito, los seres privilegiados que intentan la perfección humana, ocultando las pequeñeces, las miserias, los odios y los deseos que nos degradan. Los *naturalistas* gobernando el mundo con los instintos, con las pasiones, con la desesperación, con las rebeldías de las fieras; el renacimiento del mundo pagano, de la vida fecunda y pródiga. Los místicos, los soñadores, los abnegados, los sujetos á todas las disciplinas, á todos los cilicios y á todas las penitencias, los mártires, los héroes, que han sabido vencerse á sí mismos, buscando en el dolor y en el trabajo, no un castigo ó la expiación de una culpa, si no un principio de redención y de resurrección del espíritu.

Y no es esta la principal cuestión que surge al evocar el fantasma de la educación. Algunos ineducados combaten la *buena crianza*, con frases tan pomposas como las siguientes: "El octavo no mentir". "La verdad, siempre la vdrdad: nunca la mentira". ¡Oh, pobres locos! ¿Dónde está la verdad? ¿Quién la posee? La verdad es cruel; la verdad mata: la mentira es piadosa, es la ilusión postrera de los enfermos desahuciados. Si fuésemos sinceros, publicando lo que pensamos y lo que sentimos, acabaríamos por despedazarnos. La franqueza, hasta la más descocada, tiene sus límites. Una madre ignora la muerte de su hijo: dadle la fatal noticia, sin preparación y sin caridad.

Conozco algunos radicales, que llevan diariamente la verdad en los labios: sacerdote de una religión augusta, se han penetrado tanto de su divina misión, que al saludar, gruñen, y al hablar, sueltan un diluvio, de palabras *frescas*. El tipo del revolucionario fosco é intratable, es un anticipo de la severa Themis que ha de encarnar en la triunfante demagogia. Esa democracia, seria é irresponsable, es la dueña seca y estirada que vigila al pueblo semi-emancipado. Esos modales—claman los redimidos—denuncien la gente sana del campo no adulterada por la educación. ¡Oh el divino Virgilio y las apacibles Eglogas! ¡Oh taimados y maliciosos labriegos!

Oid á los venerables hijos de las *damiselas rojas*:

"Ese no se muerde la lengua. Ese dice verdades como puños. Abajo la cortesía parlamentaria. ¡Fuera caretas! Al pan, pan, y al vino, vino".

¡Oh diputados inviolbles! ¡Oh seres inmunes que desprecian los convencionalismos sociales y aborrecen la educación con cuenta-gotas!

¿Quién tiene razón? ¿Los *gourmand* ó los *gourmet*? ¿Comemos para vivir ó vivimos para comer? El hombre es el único animal que ha espiritualizado sus necesidades y ha idealizado el modo de satisfacerlas.

Eduquémonos, pues, si el respeto al honor ageno ha de ser salvaguardia de la dignidad propia.

A. B. C.

UNA COLISIÓN

Madrid 29-9-m

Telegramas de Barcelona dan cuenta de una sangrienta colisión ocurrida en San Feliu de Llobregat, entre radicales y carlistas.

En una plana los carlistas hicieron una descarga á los republicanos resultando seis muertos y bastantes heridos.

La descarga de la guardia civil, ahuyentó á los carlistas que se replegaron en la población.

Un capellán resultó con una gran herida de arma blanca en el vientre y un individuo de la guardia civil con una herida de fusil mauser en la cara.

Reina gran exitación.

Cartas de Pozo-Estrecho

P' Apolinario, arcarde mayor que fué de Cartagena y que ahora s' encuentra en Madrid

Apreciable primo y argo más: Desimula si tan de contao he güerto á coger la pruma y te güervo á enjaretas línias de escritura, pero es el caso que el zagal del Conesica er der banco l'há gorvío á escribir á Román er boticario y l'ha dicho munchas cosas más de tí y de tu Pepe, que la verdad cuando han llegáo á estas orejas mías q'han de pudrir tierra m'há entrao una esazón y unas ganas de mandarte cuatro letras que si no l'hago me pienso que voy á reventar lo mesmiquio que revientan las chicharras en el verano.

Porque hay que ver Polinario las cosas que icen que t' han ocurrio dinde que allegastes á Madrid; yo no te sé icir más que Cayuela dinde que l' ha sabío l' ha entrao una correncia que er probetiquio anda estos días con una canserica y una ambustla que da muncha lástima, y aunque andas como aquer que ice en er mes de la trilla él sale por las esquinas arrecojinao siempre en la manta morellana y entavía tie frío y eso que la manta es güena de las dobles y tegía en Lorca.

Pos no te igo ná de lo que le pasa á Román. A este si que l' estás haciendo la otomia con tus cosas. Mira, en esta cosecha q' ha sio mu güena, Matías er barbero s' ha metio en tóas las garberas p' asegurallas contra er juebo y como este negocio siempre lo esprotaba Román, risulta q' este año, s' ha queao con la boca abierta viendo como las perras las arrecogía Matías. Y tó porque Román tié q' efenderte á la juerza porque tu eres su amo, pero Pepico Saura q' es mu sangrino y en esto de la pulítica se lo jueba tóo á cara ó crus, l' ha echao el hombro á Matías y s' ha vengao de tí por haber dao almagra á su cuñao q' estaba cobrando el potajo de l' Unión.

Y cuando á un lao estas cosas y otras más que yá habrá lugar de que t'entéres, guervo ár prencipio pá icirte tóo lo que corre por este pueblo de lo que te pasa y t'acontece por ser un bruto y hacer caso de las malas compañías.

Icen que ice la carta der zagal de Conesica, que dimpués que er cojiquio vos plantó en la calle gusótros dando rumbos como dos armas en pena juistes á parar á una tienda d'esteras aonde tamién despachan horchata de chufas finas y agua de cebá, q'allí siempre hay unas señoritas muy guapas que sirven á los parroquianos y les hacen too lo que apetecen y es de su busto. Que á Pepe el de la bita le trujeron limón heláo con farquillos y á tí agua de cebá con paja y que tu tanimientras te chupabas aquello Khacian semiquias deshonestas á la suripanta y de sus ponían tiesos los pelos del cocote, y que cuando arrematásteis tu sacastes el porta-moneas que llevabas metío en el seno por miedo á los ladrones y abonastes toó er gasto y á más una perriquia pequeña de prónpina. Que aluego Pepe con mucho desimulo te ijo, ice—¿Sabes que te igo, Polinario?—y que tu igistes—Que—y que er rinpuso—Pos ahora que nos famos ahora mesmo á ver á Canalejas y que tu arrepusiste—No está mal pensao, arre—y que fisteis cá Canarejas que según icen es el amo de toós los deputaos, de toós los gobernaóres y de toós los guindillas, pero que ér probetiquio de los berrinches que l'hacen tomar está muna maja chalao y le farta un tornillo de la caéza.

Allegasteis de contao cá Canarejas, y Pepe le ijo, ice—Miste señor José el cojiquio ti há puesto la proba y me vá cortar el avío y, yo vengo á icirle á osté que si osté no mete mano en el negocio me quéo dista sin resuelto.—Canarejas que no hacía más q'hacer gurnios como si juáa estao farto le ijo á Pepe, ice—Ese cogiquio es una herramentiquia más mala que los mistos, no tiene más que una pata güena y siempre la tiene metía, pero para mi comencia no me trae cuenta abora el riñar con él porque me v'há esfaratar tóo el tinglao, asina es que mañana será otro día y q'hay más días que longaniza—Y con más pulítica que er cogiquio y, meneandose como si juéa tenío el baile de San Vito tamién vós plantó en la calle.

También se ice por aquí, que lo que te tiene amarrao y con el trabon puesto hay en Madrid, es la custión del branco grícola, que como es un branco q' hicisteis entre tres ó cuatro que no sabeis de carpintería ná ni tan siquiera que es una firuta, vós há sallo faluto y como és de pino, pinzado y esta es una mala maéra p'agarrar á tóos los que vós habeis montao en él, és claro que s'há resentío, y l'há entrao ó er corcón y la poliya.

Conque ya vés Polinario si dimpués de saber tóas esas cosas que te pasan no es pá que una no puéa ver ni á su sombra y no tenga una ni tan siquiera ganas de probar bocáo. Porque según ice Román lo que le manda á icir ér zagal de Conesica es un punto menos q'el evangelio de la misa y por la letura de su carta se vé que t'há ensuciao la moscarda á tí y á tu Pepe y que por munchos embustes que le metáis en el cuerpo á los broquistas pá tenerlos tiesos al fin y á la propartia tóo s'aclarará y entonces no van á ser pedras las que os van á tirar en la mesma trompa y no van á ser tabanazos los que os van á dar en salva sea la parte.

Y ese mal remate que vas há tener es el que me trae sinsata y el que me quita el sueño de los párpagos, porque yá me paece, que t'estoy viendo por ahí en fardón, sin una mota, más pelao que una caña y aburrío de los zagales que te correrán por las bailes ciéndote chilindrinas y espresiones feas y bochinas.

Pero antes que tal cosa vean mis ojos, yó le haré las entrañas ár boticario de meneno mortár y d'esa manera se l'acabaran las muchas penas q'há pasao por ser tu un cerrimo y un alimal está tu prima tulla que t'amecia y que firma.

María de la O
Troschilla y Mecate.

Revuelo político

Madrid 29-9-m

Está siendo comentadísimo el discurso pronunciado por el señor Canalejas en la inauguración del Círculo liberal.

Canalejas censuró las intrigas que contribuyen á aumentar las divisiones.

Manifestó que se encuentra amargado por tantas conjuras que llevan el desaliento á los buenos liberales.

Muchos comentando las palabras de jefe del gobierno, aseguran que los días del actual gabinete están contados.

El revuelo político es grande.

Concierto en el Casino

La nueva junta de esta distinguida Sociedad á petición de varios señores socios *amateures* del arte del divino Mozart, organizó un concierto para el día de ayer, contando con el concurso de los más valiosos elementos que esta ciudad encierra para organizar fiestas de esta índole. Los solos nombres de la distinguida señora San Martín de Isasa y del notable maestro don Gerónimo Oliver, eran garantías del éxito. Unase á estos dos prestigiosos nombres en el arte, el del notable barítono señor Serrano y, el de la señorita Martínez Aledo y fácilmente se comprenderá la brillantez de la fiesta ayer tarde celebrada en el Casino.

Ni lo desapacible de la tarde impidió el que el amplio salón de fiestas se llenase por completo del más aristocrático auditorio, en el que predominaba el bello sexo que ostentaban los vaporosos y elegantes *toilettes* de primavera, los que realzaban los encantos de las bellas que se tienen cita para rendir culto á Beethoven, Verdi, Mendelsson, que habían de tener magníficos intérpretes.

Se escuchó el concierto con religioso silencio. Se aplaudió grandemente el cuarteto núm. 4 de Mendelsson, interpretado de la manera que saben hacerlo la Sra. San Martín y el Sr. Oliver.

El Gran concierto (op. 37-3.º) de Bethoven á dos pianos por la Sra. San Martín de Isasa y su discípula la señorita Martínez Aledo fué un prodigio de ejecución y sentimiento, aplaudiéndose con verdadero entusiasmo muy especialmente el segundo tiempo que debió repetirse y si así no se hizo, fué debido sin duda al temor de ocasionar molestías á las ejecutantes.

La señorita Martínez Aledo tocaba ayer por primera vez en público, pero es tal el dominio que tiene del piano que [illegible] que produce un debut fué óbice para que nos demostrara que es una aventajadísima discípula de su notabilísima maestra. Ejecuta con una limpieza admirable y pone su alma en las melodiosas armonías del inmortal Bethoven.

Teníamos noticias de que el joven barítono Sr. Serrano era un buen can-

---

El Campamento de Napoleón

»milia. Al comienzo de la Revolución vuestro padre abrazó la causa del rey, yo la del pueblo. No »ignoráis cómo acabaron las cosas. Tomó vuestro »padre el camino del destierro y yo entré en pose»sión del dominio de Grosbois. Duro era sin duda »para vos hallaros en una situación inferior á la »de vuestros antepasados; pero, en todo caso, más »valía que vuestras heridas fuesen de un Bernac »que de un extraño. Leníais, al menos, la segurí»dad de hallar en el hermano de vuestra madre »afectos de simpatía y consideración.

»Ahora, mi querido Luis, tengo un consejo que »daros. Sabéis mis opiniones republicanas, que »han sido siempre sinceras. Sin embargo, desde »que comprendí que el poder de Napoleón se ha»bía hecho invencible, resolví abrazar su partido. Precisa es bailar al son que toca. Tuvo luego »ocasión de servirle tan bien, que en la actualidad »nada puede negarme. En este momento está con »el ejército en Boulogne, á escasas horas de Gros»bois. Venid, pues, que él perdonará ciertamente »la hostilidad de vuestro padre por la devoción de »vuestro tío. Cierto que vuestro nombre está aún »proscripto; mas no os detenga eso: yo tengo bas»tante influencia con el emperador para allanar esa »dificultad. Os lo repito, pues; venid en seguida y »con toda confianza.

»Vuestro tío,

C. BERNAC.»

El contenido de la carta estaba bien; pero su dirección me ponía en un cruel embarazo. En cada extremo del sobre había puesto mi tío un sello de

ARTURO CONAN-DOYLE

El Campamento de Napoleón

TRADUCCION DE
Manuel Machado

Imp. de M. Carreño.—Mayor, 46 y Salitre, 12
Cartagena